



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.



Francisco J. Moritz
e. m.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Kogo, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.

MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA

DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOGAPI

M
E
C
A
N
I
G
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

BATA

(Guinea Española)

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.
PETTER.
BURMA CANDLE C.^o
GENERAL MOTORS.
ELECTRO/LUX

PHILIPS.
GRAMOPHONE C.^o
(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros
Motores fijos y de marina.
Velas.
Frigidaires ELECTRICAS
Refrigeradores (NEVERA) 
funcionando con petróleo.
Aparatos de RADIO.
Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,
Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

Y

BATA

(Guinea Española)

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

SUMARIO. Portada: Honrosa distinción--La extracción del oro de los famosos galones de Vigo—Efemérides Coloniales (protestantes)—Pasaje llegado con el V./P. "Río Lancolf"—Bata - Noticias de la Colonia: de Santa Isabel—Observatorio Meteorológico—Esquela de D. Enrique López Castro (R. I. P.)—Servicio Agronómico de Sta. Isabel (Aviso)—Festejos en San Carlos el día de la Patrona de Montserrat.

HONROSA DISTINCION

A las últimas horas del día 18 de los corrientes, fuimos gratamente sorprendidos con un Radio de la Dirección de Marruecos y Colonias, que como a nosotros, producirá también una honda satisfacción a nuestros Coloniales: dice así.

Director General de Marruecos y Colonias a Vicario Apostólico de Fdo. Poo

Madrid, 17 a las 14'30

Hónrome participar Vuecencia que, a propuesta Ministro Asuntos Exteriores, S. E. el Jefe del Estado se ha dignado otorgarle la Gran Cruz de Isabel la Católica. Con profunda satisfacción transmítrole señalada distinción, con que el Gobierno premia una vida consagrada al bien, y en Vuecencia distingue a los Hijos de esa benemérita Congregación, rectificando una vez más con actos de inequívoco alcance, los errores de una política que, por ser sectaria, era anticatólica y antiespañola, desconociendo lo que la Causa de la Patria Imperial en el mundo debe al esfuerzo apostólico de los Misioneros Españoles."

Agradecemos profundamente tan alta distinción, por venir de donde viene y por lo que ello significa; y aunque no es necesario, hacemos constar, que las Misiones, con sus Autoridades jerárquicas, sabrán corresponder plenamente a la distinción y a los sentimientos que acompañan su comunicación.

LA DIRECCIÓN.

Santa Isabel, 19 de Abril, Fiesta de la Unificación, 1940.

La extracción del oro de los famosos galeones de Vigo

VIGO.—La concesión otorgada por el Ministerio de Industria y Comercio a doña Carmen Ortiz de Villajos, viuda del Ingeniero Don Manuel Moxó y Durán, al grupo financiero «Galeones de Vigo» y a tres técnicos extranjeros, conjuntamente, vuelve a la actualidad el tema histórico de la batalla naval y de la fabulosa riqueza sumergida desde 1702 en la ensenada de San Simón, al fondo de la ría de Vigo, que son conocidas mundialmente con el nombre de «Tesoros de Rande»

En Julio de 1934 el Gobierno español otorgó una concesión al comandante de Ingenieros Militares, Don Manuel Moxó y Durán muerto durante la guerra por España, concesión que ha sido ahora renovada por el Gobierno del Caudillo. Han sido innumerables las opiniones sobre la cuantía y valor del tesoro submarino. Parece que éste podría valorarse en 82.500.000 pesetas como mínimo absoluto, 299.000.000 pesetas como mínimo posible y 434.500.000 pesetas como mínimo admisible.

Durante la Guerra de Sucesión, los días 23 y 24 de octubre de 1702, la flota anglo-holandesa, formada por cerca 200 bajeles y más de 13.500 hombres, atacó en el Estrecho de Rande a una flota franco-española de 40 velas, desglada por los eronistas británicos, «La escuadra de plata». La superioridad numérica enemiga y el heroísmo español dió lugar a una de las sangrientas batallas navales; 27 buques franco-españoles fueron incendiados o hundidos por sus tripulaciones, y un marinero español, en un rasgo de audacia, incendió el casco del buque Almirante inglés, que se hundió. Tan sólo siete buques franceses y seis galeones españoles, semi destruidos, pudo capturar la armada anglo-holandesa.

La «Escuadra de plata» procedía de Indias, debía dirigirse a Cádiz y traía inmensa riqueza con perlas, esmeraldas, plata y oro, especias y maderas preciosas, pieles, algodón, tabaco y otras ricas mercancías. La expedición hubo de poner rumbo a Vigo para evitar el encuentro con una gran flota enemiga que, no obstante, acudió a la ría viguesa en busca de su presa. Antes de la batalla pudieron

ser salvadas parte de las riquezas, para cuyo transporte hacia Castilla se reunieron mil quinientos carros arrastrados por yuntas.

La destrucción de la «Escuadra de plata» y la pérdida de sus riquezas para los anglo-holandeses produjo gran resonancia en todo el mundo y despertó la impaciencia del rescate. Historiadores, escritores y poetas se preocuparon del fabuloso tesoro, al que alude Julio Verne en su obra «Veinte mil lenguas de viaje submarino»

Las primeras tentativas de rescate las realizaron los habitantes del contorno, que extrajeron barras de oro y plata y algunas mercancías. En el siglo XIX se repitieron con escaso éxito y en el actual han seguido los ensayos. Un noble sueco extrajo en 1920 cañones, anclas y oro. La empresa española de Don Juan Antonio Rivero recogió en 1732, cañones, palanquetas y monedas. Una compañía anglo-francesa gastó dos millones de francos en el siglo XVIII, con escaso resultado. En 1825 el empresario Dichson emprendió la exploración infructuosamente. En 1870 comenzó a trabajar la Empresa francesa Barthema-gen, seguida en 1875 por el vapor inglés «Did...». En 1882 realizó exploraciones la Compañía Internacional submarina Filadelfia que en septiembre de 1885 transmitió la concesión a otra Compañía. En agosto de 1907 se hizo una concesión a la Sociedad Internacional Pino, de Milán, que había realizado investigaciones en 1904 con un barco especial, «San Clemente», y cuya Empresa, transformada en la Sociedad Anónima «I. D. R. (S. A.)» trabajó con poco fruto los años 1928 y 1929.

A pesar de que todas estas Empresas lograron extraer diversos objetos, los medios más adelantados de cada época no poseían la eficacia necesaria para vencer las enormes dificultades del trabajo de extracción, pues los cascos permanecían cubiertos por enormes masas de vegetación y fango acumulado por las corrientes submarinas motivadas, en gran parte, por la vecindad de los ríos Alverosa y Verdugo.

En la determinación de la cuantía del «Tesoros de Rande» han rivalizado la fantasía y

fos estudios de cronistas españoles, franceses e ingleses. Según el profesor Carlo Iberti, que acompañó al ingeniero Pino, en el fondo del mar se hallaron escondidas 113.396.085 piezas de a ocho que suponían hace doscientos años; 24 651.323 libras esterlinas. Esto no era, realmente, más que una opinión que ningún documento definitivo ha permitido sentar conclusiones terminantes en cuanto a las riquezas recuperadas y las que quedan por recuperar, aún sumergidas.

(Cifra.)

Efemérides Coloniales.

(Por C. M. F.)

Protestantes

1840

Desde Jamaica sale una expedición de protestantes ingleses en el buquecito de vela « Childmark » de 179 toneladas, el cual llegó a Santa Isabel en febrero de este año.

—La C.^a West— Africa vende todos los bienes que tiene en Santa Isabel por 1.500 libras a la Sociedad Misionera de los Baptistas. Desde entonces se consideran éstos dueños de la isla propagando el espíritu y habla inglesa bajo capa de religión.

1843

D. José Llerena, en vista de la insurrección provocada por los baptistas contra España durante su ausencia en Corisco, decreta a su regreso la expulsión de sus jefes, de los cuales algunos se habían fugado ya a Bimbia en la vecina costa, corriéndose luego hasta la isla Ambas Bay sita frente a lo que ellos llamaron Victoria en honra de la Reina Victoria de Inglaterra.

1850

La sociedad « American Board of Commissioners for Foreign Missions » se establece en la isla de Corisco donde tuvo gran importancia hasta el punto de contar más tarde con tres Pastores blancos con sus casas independientes.

1855

Los protestantes tanto ingleses como americanos pretenden establecerse en Cabo S. Juan, pero los jefes que allí se han sucedido no los reciben esperando Misioneros Católicos españoles.

1857

Desde el establecimiento de la Misión Católica en Fernando Poo por el Rmo. Sr. Martínez, el Gobernador Linslager, holandés, había prohibido a los baptistas de Santa Isabel los bautismos en el río Cónsul y otros actos públicos de su culto.

En septiembre de este año les prohibió intervenir en los matrimonios de los fernandinos; y mandó que se celebrara el cumpleaños de S. M. Isabel II, pues antes sólo se celebraba el de la reina de Inglaterra.

1858

Por decreto de D. Carlos Chacón de 27 de mayo, en que proclamó en la Colonia la Religión del Estado con exclusión de otro culto disidente, los ministros baptistas de Santa Isabel, al verse privados del culto público, optaron por marcharse; partiendo ya en agosto el jefe de ellos Mr. Bycker para la isla Ambas Bay de que se habló anteriormente, dando pie a la fundación de Victoria.

—El mismo Sr. Chacón compra a los baptistas los principales establecimientos que tenían en Santa Isabel.

—El Rmo. P. Irisarri encuentra en Corisco dos pastores blancos, los cuales habían aceptado la orden del Gobierno sobre la prohibición de las manifestaciones públicas del culto no católico.

1864

Se funda la Misión protestante americana en Río Benito con capilla, escuela mixta y hospital, o mejor dicho, dispensario. Pertenece a la misma sociedad que los de Corisco.

1869

El buque inglés « Elgiba » toca en Fernando Poo, y como el capitán y el carpintero del barco son metodistas tratan de fundar un establecimiento de su secta.

Quédase al efecto en Santa Isabel el carpintero Mr. Hands, y solicita de su Sociedad le envíe misioneros. Esto sucedía en agosto. El 1 de octubre Mr. Hands, al salir de Santa Isabel, fallece a bordo y es enterrado en Bonny.

—El mismo año una porción de familias, resto sin duda de los antiguos baptistas, escriben a la Sociedad pidiendo misioneros de ella, toda vez que, según ellos dicen, no conviene que regresen los baptistas; y ahora, añaden, con la revolución en España, hay libertad en Fernando Poo.

1870

Llegan a Santa Isabel los pastores Mr. R. W. Burnett y Henry Poe con sus esposas los cuales son los verdaderos fundadores de la Misión metodista de Fernando Poo. Pertenecen a la secta de los llamados Primitivos metodistas.

1871

Se funda la Misión metodista en la playa de S. Carlos, llamada por ellos West-bay. —Las Misiones protestantes de Corisco y Benito son traspasadas a la secta de los Presbiterianos.

1872

Se abre en Westbay (S. Carlos) la nueva Capilla de 40 x 30 pies con su torre de 30 a 40 pies y que costó en total 41 libras.

1874

Bautizan el primer bubi convertido.

1876

El pastor Mr. Parr traslada la Misión desde la playa de West-bay a 4 millas más arriba de ella, en Racha de Ombori, a una altura de 1500 pies sobre el mar.

M. Parr fué el primero de los pastores protestantes que habló en bubi sin necesitar intérprete, y compuso himnos, etc. en dicha lengua.

1884

Fundan los metodistas la Misión de Laka en Baney con capilla, escuela y finca, pero en la parte alta o sea encima del actual poblado de Baney y a la distancia de media hora del antiguo besé bubi. (Continuará).

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrele; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de **ÁGUA FIRGAS**. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

Caja de 28 botellas a 22'50 Ptas

Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez.

Calle General Franco, Sta. Isabel.

Teléfono N.65.

Relación de los pasajeros llegados en el Vapor "RIO FRANCOLI"

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| Miguel de Sola Gálvez | Empleado |
| Lourdes Moreno Montañoz | sus labores |
| Manuel Santalices Nieto | Agricultor |
| Amparo Puig Giralt | sus labores |
| Josefa Barrera Farré | id. |
| M. Rosa Ivars Barrera | id. |
| Jorge Juliá de Caralt | Comercio |
| José Margarit Colonines | T. Mecánico |
| Pedro Ginesta Barlet | Comercio |
| Luis Chamorro Cuervos | Agricultor |
| Marino García Pueyo | Maestro |
| Antonio López Santos | Librero |
| Basilio Atienza Puerto | Mecánico |
| Ramón Avellaneda Carbonell | Ingeniero |
| Fco. Enriquez Arévalo | Comercio |
| José Camaños Bastúa | Contable |
| Pedro Armengol Chaps | id. |
| Francisco Prats Martínez | Empleado |
| Ramón Carbonell Ortoneda | Comercio |
| María A. Díaz Latorra | sus labores |
| Ugolino Gerardo García | Comercio |
| Carmen Roberto Antón | sus labores |
| José Piñana Mas | Agricultor |
| Tomás Ramos Pabalán | Médico |
| Mercedes Ramos G. de Lizaso | sus labores |
| Lourdes Ramos G. de Lizaso | id. |
| Luis Dies Matarredona | C. Admtvo. |
| Hortensia Esteban Urissar | C. del Estado |
| José M. Jacobo Arias | Propietario |
| José M. Jacobo Esteban | hijo del a. |
| Ernesto Jacobo Esteban | id |
| Hortensia Jacobo Esteban | id. |
| Vicente Zaragoza Roig | su casa |
| José Moltó Perez | Comercio |
| Matilde Ponciano Cabedo | sus labores |
| Filomena Cabedo Balonza | sus labores |
| Benjamín Saneristóbal | Agricultor |
| María Zorrilla Saina | sus labores |
| Víctor Asla Urrestarazu | Empleado |
| Faustino Cedon Fontela | id. |
| Alberto Sánchez Recart | Instructor |
| Agustina Gilpérez Martín | sus labores |
| Dorotea Sánchez Gilpérez | id. |
| Pilar Sánchez Gilpérez | id. |
| Victoriano García García | T. Navio |
| Eduardo Arribas Salgado | Contador |
| Juan Salina Jiménez | Cajero del Patronato |
| Carolina Codes Salinas | sus labores |
| José García Cayuela | Comercio |
| Agustía Trigo Moradi. | id. |

BATA

Bata ha estado a tono con el primer aniversario de la Victoria. Ha tenido tres días de festejos y regocijos.

El 30 de marzo sábado, túvose a las 10 de la noche en el Continental Cinema una gran función teatral en la que se representó la comedia en tres actos de José Fernández del Villar «Las desventuras del Señor Ventura» que la *Agrupación Renacimiento* dirigida por el Sr. Muro supo interpretar perfectamente sobre todo en su segunda parte.

El 31 a las 6 de la mañana alegres toques de Diana alegraron a la Ciudad.

A las 10'30 la regocijada regata de cayucos. Dióle vida, animación e hilaridad el naufragio de dos cayucos de la serie pequeña; uno de los ones de Mbonda y otro de los bujebas de Bata. Ganó el primer premio de (1000) mil pesetas y una caja de coñac el cayuco grande de Moganda. El segundo de 500 ptas y una caja de coñac el cayuco grande de Ekuku y el 3º. de 250 ptas. y una caja de coñac el cayuco pequeño de Mosechis de Ngonamanga.

Sigue la carrera de bicicletas que tiene los premios de 150, 100 y 50 pts. más una botelia de coñac.

A continuación los bailes típicos del País en el que obtienen el primer premio de mil pesetas y una caja de vino los de Ebibiyú; y el segundo de quinientas pesetas y una caja de vino los de Mikomesén.

A las 4'50 fué la gran novillada, y al anochechar cine para niños y luego para adultos y verbena en el pantalán.

1 de Abril

Amaneció el gran día. Son las diez de la mañana y la Iglesia de la Misión está llena de fleles presididos por el Ilmo. Sr. D. Víctor Suances.

El R. P. Bruno Larraya, Superior de la Misión, tuvo una alocución de circunstancias y entonó el *Te Deum* en acción de gracias por la Victoria.

Dan las 11 y en las escuelas oficiales se reparte suculenta comida a todos los niños de la vecindad.

Entre tanto está el concurso de fachadas en el que obtiene el primer premio de 500 pts. la Misión Católica.

Dando de mano a cuanto servía para dar

más realce al cuadro nos entretendremos en describir éste, debido al diestro pincel del R. P. José Ma. Sales.

Mide 3'50 ms. por 3 ms. y tiene un simbolismo patriótico y colonial. Aparece el Generalísimo de pie aplastando con su planta la cabeza de Azaña con cuerpo de dragón.

Su diestra con espada desenvainada ordena al «Mahon» que está a un lado haga fuego al Fernando Poo que está en plan de acometer.

Su izquierda está extendida como manto protector sobre la que fué Cárcel de los Misioneros.

En lontananza se ve amanecer el Sol y a su alrededor requetés, falangistas, legionarios con la inscripción. *España empieza amanecer*

España simbolizada en una matrona corona al Generalísimo, y abajo se lee esta inscripción:

Al Genio de la Guerra, Salvador de España, la Colonia por tí liberada, agradecida, mil veces te saluda.

Vino de honra las 12 en las Escuelas del Consejo de Vecinos que fué espléndido y a satisfacción de todos, pronunciando el Presidente, el Ingeniero Sr. Villalobos, un patriótico brindis.

Llega la tarde y a las 6 se tiene el anunciado certamen que resultó concurrido y brillante. He aquí el programa:

1º. Himno Nacional por la Banda de la Guardia Colonial. Lectura del Parte oficial de la Guerra por el Ingeniero Sr. Villalobos.

2º. Canto a la Bandera del laureado poeta Sinesio Delgado, por el niño Santiago Sioko.

3º. «Unificación» por Manuel Fernández Blanco, Secretario de F. E. T. y de las Jons.

4º. Inmaculada» por el notabilísimo poeta Máximo González C. M. F. declamada por el R. P. Bruno Larraya.

5º. Lectura de las poesías premiadas. Fueron éstas la del Dr. D. Angel Corada y del Sr. José Hierro.

6º. Discurso del mantenedor del Certamen. D. Francisco Muro Gómez.

7º. Palabras del Ilmo. Sr. D. Víctor Suances, Subgobernador de la Guinea Continental.

8º. Himno de Falange y Nacional.

En el Certamen representó a «España y su Victoria» la Sra. Mercedes Medina de López Barco, a Falange la Srta. Mercedes López Barco y a la Colonia la Sra. Doña María Castro de Pérez Cruz.

A las 8,30 retreta militar con antorchas y a las 10,30 vistosa colección de fuegos artificiales en el Pantalán.

Estas fueron las fiestas de la Victoria en la capital de la Guinea Española.

X.

Bata-13-IV-40.

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Nuevo Consulado

A los consulados inglés y alemán ya de antiguo existentes en la Colonia, vino a juntarse el consulado francés que desempeña Mr. Autoine de la Tribouille, y que ha establecido sus oficinas en el antiguo pabellón Barrera en la calle del mismo nombre.

Como nota curiosa añadiremos que en 1918 al final de la guerra se estableció el consulado francés desempeñado por Mr. Lamouroux y que fué suprimido al regresar los internados indígenas a Camarones.

Celebraremos que el nuevo consulado sea el lazo de unión para el intercambio de personal y material entre ambas Colonias.

Sueltas

—El día 7 salió el «C. Sinmancoas» para el Continente.

—El 14 llegó de España el correo «R. Francolí» trayendo mucho pasaje y carga.

—Para el 19 del actual está anunciada una emisión de la radio—emisora de Santa Isabel con un mensaje del Excmo. Sr. Gobernador Gral. La longitud de onda es de 77 a 80 m.

—Sigue con regularidad el abastecimiento semanal de esta plaza con hortalizas de los valles de Moka.

—El 18 salió el «Francolí» para los puertos del Continente y el 20 el «Gomera» para el Continente y Annobón.

OBITUARIO.

El jueves próximo pasado dimos cristiana sepultura al cadáver de D. Enrique López Castro, de 34 años de edad y natural de Oleiros (Coruña.)

Era empleado del Sr. Recondo en San Carlos.

Nuestra condolencia a su señora Esposa Dña.

María Sánchez Galán, presente, y demás familia, así presentes como ausentes, y no nos olvidemos de rogar por el eterno descanso del alma del finado (Q. E. D.)

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 8 de Abril a las 8 horas del lunes 15 de Abril de 1940.

Temperatura media 0,284
» máxima 36 a las 15 horas del Lunes.
» mínima 20,8 a las 4 horas del Sábado.

Presión barométrica media . . . 762,5 mm.
Humedad relativa media 89%
Horas de insolación 12 1/2
Velocidad media del viento . . . 1,70 ms./s
Presión media del viento . . . 0,35 kgs/m2
Velocidad máxima del viento. 32 m/s a las 11 3/4 horas del Viernes.
Presión máxima del viento. . . 65/ kgs/m2
Lluvias. 14,7 mm.

Vientos dominantes

Los del 3º y 4º cuadrantes.

La gran velocidad media del viento como consecuencia de los tornados de la semana ha caracterizado los días pasados: 3 tornados se han registrado; los tres con incidencia S. E.; el de mayor violencia del año tuvo lugar a medio día del viernes con las velocidades y presiones consignadas antes, y efectos mecánicos fueron tumbar árboles de raíz poco desarrollados o madera quebradiza (Albizia moluccana, pero no otras albizzias que se han mostrado plenamente resistentes y aptas para el sombreado.)

Santa Isabel, 10 de Abril de 1940.

Kola Fresca

Compra, en cantidades, en Santa Isabel y en San Carlos Antonio B. Bessa.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. ENRIQUE LOPEZ CASTRO

Que falleció cristianamente en Santa Isabel el día 17 de abril, a la edad de 34 años de edad, natural de Oleiros (Coruña).

R. I. P.

En su afligida esposa Dña. María Sánchez Galán (presente); hijos D. Manolo, Antonio y Fernando Sánchez; hermana Consuelo López (ausentes) y demás familia; amigos y demás conocidos al participar a sus amistades tan sensible pérdida les suplican una oración por el alma del finado; por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

Santa Isabel, 18 de abril de 1940.

A V I S O

Se pone en conocimiento de los Sres. Agricultores de la Colonia que este Servicio Agronómico facilita gratuitamente las siguientes semillas de leguminosas como cobertera o abono verde.

| NOMBRE | PORTE | OBSERVACIONES |
|-------------------------|------------------------|--|
| Crotalaria tericea | Erguido 2,5 ms. altura | Semileñosa; apta por su bella floración para adorno. |
| Crotalaria anagiproides | " 1,5 " | leñosa; mala fructificación |
| Crotalaria retusa | " 1,7 " | " " pierde las hojas a la floración. |
| Crotalaria incana | " 1,7 " | " " " " |
| Crotalaria jimcea | " 1,6 " | " " " " |
| Indigofera arrecta | " 2 " | " abundante, fructificación; produce un buen año; raíz profunda. |
| Cajanus indicus | " 3 " | " abundante fructificación; semillas comestibles. |
| Canavalia ensiformis | " 0,50 " | Semileñosa; semillas comestibles. |
| Centrosema pubescens | Rastrera | Muy buena cobertera y buen pasto, algo trepadora. |
| Pueraria javanica | Rastrera | Cubre muy bien. |
| Dolichos lablab | Trepadora | Semilla comestible; frondoso desarrollo y muy trepadora. |
| Colopogonium mucunoides | Rastrera | Muy útil se conserva por sus propios medios en el terreno. |
| Mucuna utilis | Trepador | Excelente abono verde para terrenos abiertos; muy trepadora. |

Santa Isabel, Marzo de 1940.

PROGRAMA

de los festejos que con motivo de la festividad de
**NUUESTRA SEÑORA LA VIRGEN
 DE MONTSERRAT**

Patrona de este poblado de San Carlos, se celebrarán durante los días 27 y 28 del actual.

Día 27

A las seis de la mañana.

DIANA y PASACALLE por la Banda de la Guardia Colonial de Santa Isabel y la Banda de Batete.

A las nueve.

MISA SOLEMNE, cantada por la Capilla de la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades.

A las once.

LUNCH de HONOR en los salones del Consejo de Vecinos.

A las tres de la tarde.

PARTIDO de FOOT—BALL entre los equipos:
 Selección indígena de Santa Isabel, y
 Selección indígena de San Carlos.

Disputándose una magnífica COPA donada por la Comisión de Fiestas.

Alas cinco

Numerosas PRUEBAS ATLETICAS en el campo de deportes.

Carreras pedestres, de sacos, lucha de cuerda, etc. Premios a los ganadores.

A las diez

GRAN VERBENA en el local de la Aduana, magníficamente adornado. La parte musical a cargo de la Banda de la Guardia Colonial de Santa Isabel.

Día 28.

A las seis de la mañana.

DIANA y PASACALLE.

A las diez

Tradicional CONCURSO de TIRO AL BLANCO con Fusil concediéndose valiosos premios a los mejores Tiradores.

A las cuatro de la tarde.

Numerosas PRUEBAS ACUATICAS en la playa de San Carlos, Regatas de cayucos, cucañas, pruebas de natación, etc.

A las nueve de la noche.

Gran MATCH de BOXEO bajo la dirección del conocido promotor A. JONES.

A las diez de la noche.

Fin de fiestas. LUCIDA VERBENA en el mismo local.
 LA COMISION



FIRGAS

AGUA
MINERAL
NATURAL

ANÁLISIS QUÍMICO

| CATIONES | | ANIONES | |
|---|--------|---------------------|--------|
| Sodio | 0.103 | Carbónico | 0.594 |
| Potasio | 0.0041 | Nítrico | 0.012 |
| Calcio | 0.56 | Sulfúrico | 0.076 |
| Magnesio | 0.0292 | Cloro | 0.0315 |
| Hierro | 0.0039 | Silicio | 0.140 |
| Aluminio | 0.0007 | | |
| Anidrido carbónico libre | | 1584 | |
| Residuo fijo a 110.º | | 0512 | |
| Residuo por calcinación al rojo | | 0439 | |

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.
Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN
CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA

Operaciones al contado

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL
Fernando Poo

NIIFANG
Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?
¿y ahorrar quinina?
acuda al
BAR RESTAURANT "AFRICA"
Platos clásicos y exquisitos.
en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ
en Basuala de Fernando Poo
Con fincas de cacao y café
Y PRODUCTOS INDÍGENAS.
Nuez moseada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,
Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.
En todas las Misiones

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?
Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas.

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.



FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

ANÁLISIS QUÍMICO

| | | |
|----------|--------------------|--------|
| CATIONES | Sodio | 0.103 |
| | Potasio | 0.0041 |
| | Calcio | 0.56 |
| | Magnesio | 0.0292 |
| | Hierro | 0.0039 |
| | Aluminio | 0.0007 |

| | | |
|---------|---------------------|--------|
| ANIONES | Carbónico | 0.594 |
| | Nítrico | 0.012 |
| | Sulfúrico | 0.076 |
| | Cloro | 0.0315 |
| | Silicio | 0.140 |

| | |
|---|------|
| Anídrido carbónico libre | 1584 |
| Residuo fijo a 110.º | 0512 |
| Residuo por calcinación al rojo | 0439 |

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA

Operaciones al contado

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocenas

Casas Desmontables,

Morera..... Morera..... Morera

Hija de Sebastian Torres
EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech. 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMINGO

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

